

## KONINKRIJK BELGIE

---

### MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

---

Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 februari 2001, gesloten in het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de arbeidsduurvermindering in het kader van de eindeloopbaanproblematiek en bijkomende aanwerving (1)

#### **ALBERT II, Koning der Belgen,**

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

## ROYAUME DE BELGIQUE

---

### MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

---

Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 février 2001, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé, concernant la réduction du temps de travail dans le cadre de la problématique de fin de carrière et embauche compensatoire (1)

#### **ALBERT II, Roi des Belges,**

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 28 februari 2001, gesloten in het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de arbeidsduurvermindering in het kader van de eindeloopbaanproblematiek en bijkomende aanwerving.

**Art. 2.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te

Van Koningswege :  
De Minister van Werkgelegenheid,

**Article 1er.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 28 février 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé, concernant la réduction du temps de travail dans le cadre de la problématique de fin de carrière et embauche compensatoire.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,

L. Onkelinx

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

**Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 28 februari 2001*

Arbeidsduurvermindering in het kader van de eindeloopbaanproblematiek en bijkomende aanwerving (Overeenkomst geregistreerd op 6 mei 2001 onder het nummer 57815/CO/305.02)

Gelet op het "akkoord met de non-profit" van 29 juni 2000, tussen de Regering van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, het College van de Franse Gemeenschapscommissie, het College van de Vlaamse Gemeenschapscommissie en de vertegenwoordigers van de werknemers en van de inrichtende machten.

*HOOFDSTUK I. Algemene bepalingen*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de inrichtingen en diensten die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten gesubsidieerd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, en/of door de Franse Gemeenschapscommissie en/of door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

**Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé**

*Convention collective de travail du 28 février 2001*

Réduction du temps de travail dans le cadre de la problématique de fin de carrière et embauche compensatoire (Convention enregistrée le 6 mai 2001 sous le numéro 57815/CO/305.02)

Vu l'"accord avec le non marchand" du 29 juin 2000, entre le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, le Collège réuni de la Commission communautaire commune, le Collège de la Commission communautaire française, le Collège de la Commission communautaire flamande et les représentants des travailleurs et des pouvoirs organisateurs.

*CHAPITRE Ier. Dispositions générales*

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des institutions ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé, subventionnées par la Région de Bruxelles-Capitale et/ou par la Commission communautaire française et/ou par la Commission communautaire commune.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

Art. 2. § 1. Vanaf 1 januari 2001 heeft het voltijds personeel dat de leeftijd van 55 jaar heeft bereikt, het recht om zijn arbeidstijd te verminderen tot 32 uren. De werknemers die in uitvoering van deze overeenkomst hun effectieve arbeidsprestaties verminderen, behouden het statuut van werknemers met een voltijdse arbeidsovereenkomst.

§ 2. Het maandloon van de werknemer blijft onveranderd alsof de werknemer zijn arbeidsduur niet verminderd zou hebben. De uurlonen worden dienovereenkomstig aangepast.

Art. 3. § 1. Vanaf 1 januari 2002 heeft het voltijds personeel dat de leeftijd van 50 jaar heeft bereikt, het recht om zijn arbeidstijd te verminderen tot 34 uren. De werknemers die in uitvoering van deze overeenkomst hun effectieve arbeidsprestaties verminderen, behouden het statuut van werknemers met een voltijdse arbeidsovereenkomst.

§ 2. Het maandloon van de werknemer blijft onveranderd alsof de werknemer zijn arbeidsduur niet verminderd zou hebben. De uurlonen worden dienovereenkomstig aangepast.

Art. 4. § 1. Vanaf 1 januari 2003 heeft het voltijds personeel dat de leeftijd van 45 jaar heeft bereikt, het recht om zijn arbeidstijd te verminderen tot 36 uren. De werknemers die in uitvoering van deze overeenkomst hun effectieve arbeidsprestaties verminderen, behouden het statuut van werknemers met een voltijdse arbeidsovereenkomst.

Il y a lieu d'entendre par "travailleurs" : le personnel ouvrier et employé, masculin et féminin.

Art. 2. § 1er. A partir du 1er janvier 2001 les membres du personnel, occupés à temps plein, qui ont atteint l'âge de 55 ans ont le droit de réduire leur temps de travail à 32 heures. Les travailleurs qui réduisent leurs prestations de travail effectives en exécution de cette convention, garderont le statut de travailleurs à temps plein.

§ 2. Le salaire mensuel du travailleur reste inchangé comme si le travailleur n'avait pas réduit son temps de travail. Les salaires horaires sont adaptés en conséquence.

Art. 3. § 1er. A partir du 1er janvier 2002 les membres du personnel, occupés à temps plein, qui ont atteint l'âge de 50 ans ont le droit de réduire leur temps de travail à 34 heures. Les travailleurs qui réduisent leurs prestations de travail effectives en exécution de cette convention, garderont le statut de travailleurs à temps plein.

§ 2. Le salaire mensuel du travailleur reste inchangé comme si le travailleur n'avait pas réduit son temps de travail. Les salaires horaires sont adaptés en conséquence.

Art. 4. § 1er. A partir du 1er janvier 2003 les membres du personnel, occupés à temps plein, qui ont atteint l'âge de 45 ans ont le droit de réduire leur temps de travail à 36 heures. Les travailleurs qui réduisent leurs prestations de travail effectives en exécution de cette convention, garderont le statut de travailleurs à temps plein.

§ 2. Het maandloon van de werknemer blijft onveranderd alsof de werknemer zijn arbeidsduur niet verminderd zou hebben. De uurlonen worden dienovereenkomstig aangepast.

Art. 5. § 1. De deeltijds tewerkgestelde werknemers hebben recht op de evenredige toekenning van arbeidsduurvermindering met behoud van loon zoals bepaald in de artikelen 2, 3 en 4, in verhouding tot hun gemiddelde contractuele arbeidsduur per week.

§ 2. Het maandloon van de werknemer blijft onveranderd alsof de werknemer zijn arbeidsduur niet verminderd zou hebben. De uurlonen worden dienovereenkomstig aangepast.

Art. 6. De arbeidsduurvermindering waarvan sprake wordt gekoppeld aan aanvullende aanwerving waarvan de modaliteiten bij collectieve arbeidsovereenkomst worden omschreven op het niveau van de sector en/of de onderneming.

## HOOFDSTUK II. *Toepassingsmodaliteiten*

Art. 7. De vermindering van de arbeidstijd, voortvloeiend uit deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gerealiseerd in de vorm van betaalde compensatiedagen. Elke compensatiedag omvat het gemiddeld aantal prestatie-uren per dag overeenkomstig de individuele arbeidsovereenkomst.

Art. 8. Het aantal compensatiedagen per jaar, in het stelsel van de 5-dagenweek, is op basis van het gemiddeld aantal prestatie-uren per dag, overeenkomstig de individuele arbeidsovereenkomst, vastgesteld op :

- 12 dagen bij vermindering per schijf van twee uur van de wekelijkse arbeidsduur.

§ 2. Le salaire mensuel du travailleur reste inchangé comme si le travailleur n'avait pas réduit son temps de travail. Les salaires horaires sont adaptés en conséquence.

Art. 5. § 1er. Les travailleurs occupés à temps partiel ont droit à une réduction proportionnelle de la durée de travail avec maintien du salaire, comme défini aux articles 2, 3 et 4 au prorata de leur durée hebdomadaire de travail contractuelle.

§ 2. Le salaire mensuel du travailleur reste inchangé comme si le travailleur n'avait pas réduit son temps de travail. Les salaires horaires sont adaptés en conséquence.

Art. 6. La réduction de temps de travail ici visée s'accompagne d'une embauche compensatoire dont les modalités sont définies par convention collective de travail au niveau du secteur et/ou de l'entreprise.

## CHAPITRE II. *Modalités d'application*

Art. 7. La réduction de la durée de travail qui découle de la présente convention collective de travail sera réalisée sous forme de jours de compensation payés. Chaque jour de compensation comporte le nombre moyen d'heures de travail par jour, conformément au contrat de travail individuel.

Art. 8. Le nombre de jours de compensation par an, dans le régime de la semaine des 5 jours, est fixé, sur base du nombre moyen d'heures de travail par jour, conformément au contrat de travail individuel, à :

- 12 jours par tranche de réduction de deux heures du temps de travail hebdomadaire.

Het aantal bijkomende compensatiedagen per jaar, in het stelsel van de 6-dagenweek, is vastgesteld op :

- 14,5 dagen bij vermindering per schijf van twee uur van de wekelijkse arbeidsduur.

Art. 9. In het kalenderjaar dat de werknemer de leeftijd van respectievelijk 45, 50 of 55 jaar heeft bereikt, wordt het compensatieverlof met behoud van loon in verhouding toegepast vanaf de eerste dag van de maand waarin de werknemer voornoemde leeftijd bereikt.

Art. 10. Zonder afbreuk te doen aan de bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst, kunnen op ondernemingsniveau bij collectieve arbeidsovereenkomst andere modaliteiten terzake bedongen worden. Modaliteiten waarbij compensatie gegeven wordt in kleinere eenheden dan een volledig uur zijn niet toegelaten.

### HOOFDSTUK III. *Slotbepalingen*

Art. 11. Deze collectieve arbeidsovereenkomst doet geen afbreuk aan de rechten die de werknemers bezitten op de datum van haar ondertekening.

Art. 12. Een paritair begeleidingscomité, samengesteld uit de sociale gesprekspartners – vijf vertegenwoordigers van de representatieve werkgeversorganisaties en vijf vertegenwoordigers van de representatieve werknemersorganisaties – zal belast worden met de problemen inzake de arbeidsorganisatie en de compenserende indienstneming.

Dans le régime de la semaine des 6 jours, le nombre de jours de compensation supplémentaires par an est fixé à :

- 14,5 jours par tranche de réduction de deux heures de travail hebdomadaire.

Art. 9. Au cours de l'année civile où le travailleur atteint l'âge respectif de 45, 50 ou 55 ans, le congé de compensation avec maintien du salaire est appliqué proportionnellement à partir du premier jour du mois où le travailleur atteint l'âge précité.

Art. 10. D'autres modalités peuvent être fixées par convention collective de travail au niveau de l'entreprise sans faire préjudice aux dispositions de la présente convention collective de travail. Des modalités octroyant des compensations inférieures à une heure complète ne sont pas autorisées.

### CHAPITRE III. *Dispositions finales*

Art. 11. La présente convention collective de travail ne porte pas atteinte aux droits des travailleurs à la date de sa signature.

Art. 12. Un comité paritaire d'accompagnement composé des interlocuteurs sociaux – cinq représentants des organisations représentatives des employeurs et cinq représentants des organisations représentatives des travailleurs – sera chargé des questions d'organisation du travail et d'embauche compensatoire.

Art. 13. De partijen komen uitdrukkelijk overeen dat de voordelen vervat in deze collectieve arbeidsovereenkomst slechts effectief zullen worden toegekend aan de werknemers voorzover de regering van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en het College van de Franse Gemeenschapscommissie, ieder voor wat hen betreft, punt 5, alinea 2 van het akkoord van 29 juni 2000 integraal uitvoeren.

De niet- of de laattijdige tenlasteneming van de kosten door een betoelagende overheid die het akkoord van 29 juni 2000 getekend heeft, mag geen aanleiding geven tot de niet- of laattijdige uitvoering van deze collectieve arbeidsovereenkomst in de instellingen gefinancierd door een andere betoelagende overheid die dit akkoord getekend heeft. De partijen komen eveneens overeen deze overheden te informeren over de goede uitvoering van deze overeenkomst.

Art. 14. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor onbepaalde tijd. Zij heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001 en kan worden opgezegd met een opzeg van zes maanden, betekend door middel van een aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van

De Minister van Werkgelegenheid,

Art. 13. Les parties conviennent explicitement que les avantages accordés par la présente convention collective de travail ne seront effectivement octroyés aux travailleurs que pour autant que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, le Collège réuni de la Commission communautaire commune et le Collège de la Commission communautaire française exécutent intégralement, chacun pour ce qui le concerne, le point 5, alinéa 2 de l'accord du 29 juin 2000.

Le refus de la prise en charge ou la prise en charge tardive des coûts par un pouvoir subsidiant signataire de l'accord du 29 juin 2000 ne peut donner lieu à la non exécution ou à l'exécution tardive de la présente convention collective de travail dans les institutions subventionnées par un autre pouvoir subsidiant signataire de cet accord. Les parties conviennent également d'informer ces mêmes autorités publiques de la bonne exécution de la présente convention.

Art. 14. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée. Elle produit ses effets le 1er janvier 2001. Elle peut être dénoncée moyennant un préavis de six mois notifié par courrier recommandé au président de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du

La Ministre de l'Emploi,